

І вужоку наукається,
В свого не чурайтесь...
Т. Шевченко

Адреса
Редакції і Адміністрації
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: Henderson 4-0237
УНЧ: Henderson 5-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Barclay 7-4125

ФЕДЕРАЛЬНІ РЕЗЕРВОВІ БАНКИ ЗБІЛЬШУЮТЬ ДИСКОНТОВУ СТАВКУ

Вашингтон. — Федеральна Рада Резерв, що є провідною установою для федеральних резервних банків, уповноважена в четвер, 14 серпня ц. р. Федеральний Резервний Банк у Сан-Франциско збільшити дисконтну ставку із 1 і 3/4 процента до 2 процентів. У фінансових колах сподіваються, що за Федеральним Банком у Сан-Франциско підуть всі інші резервні Банки (одинадцять), в країні, включно із Нью-Йорком. Все ж таки, це буде відбуватися повільно: міне ще багато часу, поки усі банки перейдуть на цю нову систему. Підвищення дисконтних ставок вважають ознакою оздоровлення в господарській ситуації країни, яка поправилася безупинно, не звачаючи на те, що число затруднених ще дуже високе, бо вносять яких 5 мільйонів осіб. Започаткований у Сан-Франциско фінансовий захід має на меті протидіяти інфляції, яка все ще загрожувала з'явитися в країні. Дисконтна ставка — це відсоток, який платять ті банки, які намагаються до федеральних банківських систем, від позичок одержуваних у федеральних Резервних банках. Останніми місяцями банки дуже мало користалися з таких позичок.

Айзенгавер засуджує приглушення Совстами передачі із ОН

Вашингтон. — Президент Айзенгавер засудив своє задушення і звільнення з ОН, що в СССР не дозволяло народам вислухати промови із генеральної асамблеї Об'єднаних Націй, приглушуючи не передачі, які подавали вісті про праці цієї міжнародної установи, яка хоче розв'язати кризу на Середньому Сході. Президент дістав свід від голови Інформаційної Агенції ЗДА Джорджа В. Аллета, який повідомляв, що в СССР приглушено всі ті

Сенат проти видатків на вивчення можливості капітуляції

Вашингтон. — 14-го серпня в Сенаті велася гостра і довга дискусія над тим, що уряд цієї країни не сміє навіть теоретично думати про капітуляцію перед ворогом, і тому треба пер ухваленні видатків на департамент оборони підкреслити те, що ухвалення бюджету не вільно видати фондів на "вивчення можливості капітуляції" перед ворогом в нуклеарній війні. Президент Айзенгавер, довідавшись про плани вивчати справу капітуляції, заридив негайно слідство в цій справі, і був обурений тим, що про такі плани може хтось думати в Пентагоні. Секретар оборони Ніл МакЕлрой заявив, що ті студії мали бути тільки чисто теоретичні. Сенатори не закінчили дебат в цій справі в четвер до 11-ої години вечора, і її продовження має відбутися в п'ятницю.

Джансон вірить, що законопроект про збільшення старечих пенсій буде прийнятий

Вашингтон. — Продвігнувши демократичної більшості в Сенаті сенатор Ліндон Б. Джансон заявив журналістам, що він вірить в ухвалення цієї сенатської резолюції, яка не дає себе застрахувати тим паянством, який говорить про вето Президента проти збільшення старечих пенсій, — казав сенатор Джансон. Згідно з законо-

В АМЕРИЦІ

● 19-річний Отеллі Прост із Гаррісонбургу, Вірджинія, із залицемором на ший, ходив попліти свій кошичок, благачуючи, щоб вибачити до нього. Прохожі і нарікали думали, що він жарує, але Прост тактично відмовлявся від співбесіди і поспішав. Його вчисто врятували і відвели до шпиталю, де він тепер лікується від нещасної любові.

● 14-річний хлопчик з Овшінскай, Лонг Айленд, Іллінойс, свого батька, напавши на 14-річного Майна Бонагана і замахав йому ногою. Батька малолітнього вбивцю заарештовано.

● У Голлівуді, Каліфорнія, славний кіновий режисер Сесіл Б. ДеМіль на відзначення 78-их роковин з дня свого народження, почав працювати над черговим 71-м фільмом.

● Славний письменник Еліас Прейс, у зв'язку з тим, що його мати в Мемфісі, Теннессі, важко хвора на печінку, дістав відпустку з військової служби, відпустку з військової служби. Під час цієї відпустки мати Прейса померла.

● Галактик, що даяко жовто-сірого кольору, Френка Кірлорфа, 68-річний Герман Кірлорф втік до Кубинської республіки, де живе його товариш, товариш з Огайо. Проте, проф поліції Медісон Гайтс у Дітроїті заявив, що Герман Кірлорф, можливо перебуває у штаті Мічигані.

УКРАЇНЦІ В КІЄВІ І ЛЬВОВІ ІНТЕРЕСУЮТЬСЯ СВОЇМИ КРАЯМИ В АМЕРИЦІ

Клівленд, Огайо. — Українці в Києві і Львові живо інтересуються своїми країнами в Америці, а через них і самою Америкою, — твердить Теодор Андріка, редактор української "The Cleveland Press", у своїх репортажах з Києва і Львова, надрукованих в тому щоденнику з 11 і 12-го серпня ц. р. Андріка також бачить великі різниці між Україною і Москвою, а й його враження з України є багатокраді, ніж з Москви.

Київ очима американського кореспондента

У своїй кореспонденції з Києва, Т. Андріка пише: "Як вислідає з літаків з Києва, на вас відразу робить приємне враження охайний будинок летища. Після хвилини нам видається, що наряд в Києві є щасливий ніж у Москві. Інша справа, яку ви спостерігаєте тут у Києві, це те, що багато чоловіків носить сорочки з вишитими національними емблемами України. Якщо ви бачили кого в Москві у вишитій сорочці, ви можете бути певні, що це був українець. Київ є тепер великим, гарним містом, багатим, ніж був перед війною. Його широкі бульварні доріжки, мостові, але в Києві є більше маловиштованості, ніж у Москві. Це наводить до думки, що українці (ukrainians) великоросами. В Києві є також більше співу. Колосники, що приходять на закупи до Києва, мають більше грошей, ніж великороси в Москві. Можливо тому, що так багато українців живе в Америці, вони в Києві мають в багатьох докладах про з'єднанні держав. А тому, що багато з них має в з'єднаних державах своїх рідних, їхні розмови з американцями є більш душевними, ніж у Москві".

Український Львів

Сам за себе говорить репортаж Андріка з Львова: "Львів, Західна Україна. — Перед 1918-им роком це місто належало до Австрії і називалося Лемберг. Від 1918 до 1940 воно належало до Польщі і його називали Львів. Від 1945 року воно належить до

В Буенос Айресі бандити вбили Ганну Постоловську

(сдо) Немає дня в Буенос Айресі, щоб не відбулося в цій чотиримільйонній південно-американській столиці ніякої збройної нападів. Користуючись безумовною зменшення поліційного нагляду, що його пояснюють невисхідною кількістю поліційного персоналу, озброєні бандити нападуть що дня — і то власне серед білого дня! — на банки, крамниці, а то й на приватні помешкання, забираючи кожного разу значні суми грошей та дорогих ювелірів і не зустрічаючи жодного опору, бо приватні особи не посідають жадної зброї, на яку треба мати спеціальний дозвіл. До того ж, ці напади, завдяки автомобілям, відбуваються з блискавичною швидкістю і вивчаються доброю підготовкою, яку дають кінематографічні вистави, — і тому люди звичайно не мають навіть часу реагувати.

Дня 9-го серпня жертвою такого нападу став інж. Антія Постоловський, колишній секретар Української Центральної Ради у Києві, який, вмігрувавшись після війни до Аргентини, відкрив в одному з передмість Б. Айреса невеличку крамницю, де місцеві люди могли купувати цигарки, хліб і різні дрібні потреби в господарстві. Ця дрібна торгівля, яку провадив Постоловський зі своєю дружиною, не давала йому можливості провадити будь-яку громадську працю, але давала можливість прожити.

ДРУГИЙ СІДЛАНК ІСТМУТУ В НЬЮ ЙОРКУ, А ОБІД В ЛОНДОНІ

Нью-Йорк. — Вже ціле осени Панамериканська Летуна Лівія послугуватиметься дже-товими літаками, які з Нью-Йорку до Лондону залітають впродовж 6 годин і 30 мінут. Хто з'їсть другий сніданок в Нью-Йорку, може їсти обід в лондонському ресторані. Джек легітимув на висоті 40,000 стій, де майже немає хмар і громів.

● Саме в той час, як в Нью-Йорку панувала спека, в Колумбії, в горах Андах, під сніговою лавиною згинув 30 осіб, що їхали в автобусі гірською дорогою.

Згинуло 99 осіб в летунській катастрофі над Атлантикою

Шаннон, Ірландія. — Великий пасажирський літак типу "Super Constellation" голландської летунської лінії, швидко після вилучення з ірландського летовища в Шанноні, де він зупинився в свою лети з Амстердаму до Нью-Йорку, апа в океан. Катастрофа сталася коло 3-ої надраною в четвер 14-го п. м. за 130 миль на захід від берегів Ірландії. Згодуються, що літак несподівано влетів в важку хуртовину та що водночас, мабуть, дістав клопіт з мотором, дармащо був виві-

Українці між жертвами летунської катастрофи на Атлантику?

Нью-Йорк. — Як досі можна встановити, між жертвами летунської катастрофи голландського пасажирського літака, що летів з Амстердаму до Нью-Йорку, було правдоподібно двоє українців: пані Франя Гавришків (68 літ), що жила доі в Ломанові в Польщі і що її спровадження ЗДА добився по довгих заках її син Носиф Гавриш-

Тунісія дістане зброю від ЗДА й Англії

Туніс. — ЗДА і Англія пришлють з найближчим часом зброю для Тунісії. Про ролі зброї та її скільки, нічого не сказано, за винятком короткої вістки про сам факт і про те, що згода Америки і Англії на давню просьбу Тунісії щодо постачання зброї для неї сталася з відомою і апробованою Франції. Протягом останніх двох місяців французько-туніска відносина значно поправилися, бо Франція віддала більшість своїх військ з Тунісії. Зате дуже погіршилися відносини між альжирськими партіями.

У протоці Формози знову гаряче

Тайпай. — В минулий четвер 14-го п. м. далекосхідного часу в летунській битві між націонал-китайськими і комуністичними машинами збито напівдюжи, а можливо збито комуні - китайські машини типу совєтських модерних турбомоторних МІГ-17. Битва відбулася на південний схід від острова Матсу в протоці Формози. Сильні були націонал-китайських літаків не відомо, але комуністичних машин було 4. Всі націонал-китайські машини вернулися до своїх баз. Націонал-китайська преса реєструє значно збільшену активність в протоці Формози. Потверджуються інформації, що

Ворошилов лає Надя і пропагує „мир“

Брюссель. — Голова Верховного Совста СССР Клим Ворошилов перелів минулу середу на оглядині Світового Ярмарку в Брюсселі. Діалогічно на панораму Будapestу в малярському павільйоні, Ворошилов висловив „жал“, що мадари в 1956 році „зробили велику дурницю, яку дехто називав контр-революцією, а дехто революцією“. Він признав, що „може мож-

Єгипет і Франція помирилися у справі Суєзу

Женева. — В минулу середу 13-го п. м. представники з'єднаної Арабської Республіки і Франції підписали тут угоду, яка ліквідує існуючий від 1956 року спір за Суєзський канал. Арабська Республіка погодилася заплатити відшкодування у 10 мільйонів першого власника того каналу, Компанії Суєзського Каналу, за втрати, зазнавши ними внаслідку націоналізації каналу Єгиптом. Після одного річних тайних переговорів, остаточно порозуміння також було претензії Єгипту до Франції за шкоди, спричинені Єгиптові французьким воєнним походом, та претензії Франції за шкоди у зв'язку з конфіскацією французьких мастиків в Єгипті. Умова має бути ратифікована ще цього місяця.

ДОЛЛЕС ЗРОБИВ ПОНАД 500,000 МІЛЬ

Вашингтон. — Державний секретар Джан Фостер Доллес зробив досі подорожі в сумі 540,401 миль. Він переступив 500,000 миль тоді, коли більше як два тижні тому летів до Ріоде-Жанейро в Бразилії. Перших 10,000 миль він зробив ще в 1953 році, коли їздив в подорож доброї волі по Європі, починаючи 2-го січня 1953 року, зараз після складання присяги.

ЙОРДАНІЯ ОСКАРЖУЄ АРАБСЬКУ РЕСПУБЛІКУ В АГРЕСИВНИХ ЦІЛЯХ

ПРОТИВІТЬСЯ ВСТАНОВЛЕННЮ НА П ТЕРЕНІ
ВІЙСЬКА ОБ'ЄДНАНИ ХНАШІ. — АНГЛІЙСЬКИЙ
МІНІСТЕР ГОСТРО АТАКУЄ ГРОМІКА. — ПРИГО-
ТОВЛЯЮТЬ ЗУСТРІЧ МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ
СПРАВ.

Об'єднані Нації. — Представник Йорданії, Абдуль Моне Ріфай, брат теперішнього йорданського прем'єра і амбасадор Йорданії в Англії, виступив на засіданні Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй в четвер 14 п. м. з гострим обвинуваченням з'єднаної Арабської Республіки та її президента Гамалі Абдель Нассера. Він заперечував, наче б теперішній рух іспіранний з Каїро був справжнім націоналістичним арабським бумом та коротко пригадав, що новий арабський націоналізм народився в 19-му сторіччі та проявився в десятих роках цього сторіччя. Абдуль Ріфай доказував фактами добру волю йорданського короля Гусейна найтісніше співпрацювати політично й економічно з Єгиптом після приходу там до влади полковника Нассера. Він зачитував цілу низку йордансько-єгипетських договорів, які стали беззастисними внаслідку акції Нассера — повалити режим Гусейна. Йорданія погодилася була на спільне військово командування і на прийняття високого єгипетського старшини в штабі йорданської армії. Згодом знайдемо ціле листування того старшини з Нассером, з якого виходило, що той старшина діставав інструкції щодо перенесення внутрішнього перевороту в Йорданії. Йорданський прем'єр, що його хотів відсукути король Гусейн, дістав був депешу від Нассера, в якій він зрештеш, Йорданські студенти вийшли були в квітні 1957 року на вулиці з червоними прапорами та з портретами Нассера. Абдуль Ріфай подав цілу низку прикити, які дозволяють Совстам відкинути успіхи в своїй петрації на Середньому Сході: ненависть арабів до Ізраїлю, нужда 900,000 палестинських втікачів, нужда нижчих верств в усіх арабських країнах, недовдоволення з приводу політики Франції в Альжирі, постійний фермент, викликаний амбіціями й агресивною політикою Нассера. Йорданський репрезентант вказав на тісну кооперацію в усіх ділянках з'єднаної Арабської Республіки і Совств. Однак він спротивився, щоб на території Йорданії встановили формування нової міжнародної поліції. Зате він жадав зброї для йорданської армії та вкорочення нацькувальної пропаганди з радіостанцій Каїро і Дамаску.

Англійський міністер закордонних справ Селвін Ллойд гостро атакував Андрея Громіка за його виступ попереднього дня на Генеральній Асамблеї. Мовля — три останні хвилини промови Громіка „не були такі булі“, але 32 перших хвилин були „дуже погані“. Ллойд вказував на ту промову Громіка, як на заперечення одностайної совєтської заяві, наче б Совсти бажали собі і спільних розмов над середньосхідною ситуацією. Ллойд пригадав, що такі розмови не доводили до цілі, коли вони зводилися справнішечиння, Триесту, Туреччині, Ізраїлю й інших міжнародних проблем. Ллойд гостро заатакував також єгипетську радіо-пропаганду, дитуючи, наприклад, директора радіостанції в Каїро з приводу репліційних перевертнів в різних арабських країнах. — На тому самому засіданні промовляв ще єгипетський міністер д-р Махмуд Фахі, який проте дуже слабо оборонявся перед закидами йорданського представника, закінчуючи тільки, що йорданський режим не має підтримки в народі і з цього виходить всі його труднощі. Коли почав промовляти комуністичний міністер закордонних справ д-р Ваїд Давід, то заля Генеральної Асамблеї опорожнилася. Делегат Австралії Роналд Вокер підтримав палко шість точок програми Айзенгавера.

За кулісами в Об'єднаних Націях — за твердженням часописів — генеральний секретар Гаммершид намагався довести до конференції за закритими дверима міністрів закордонних справ ЗДА, Англії, Совств і Єгипту. Ієнус буди то проєкт, щоб Гаммершид вийшов до Йорданії перейняти на місці можливості такої акції Об'єднаних Націй, яка забезпечила б тамешний спокій. Різні держави пригтовляють резолюції, з яких найбільше уваги притягає проєктована резолюція Норвегії, що збільшила тотожну з тою, яку зголосила була на Раді Безпечки Японія, в проти якої Совсти заклали були „вето...“

У СВІТІ

● 375 американських урядових різних установ ЗДА в Об'єднаних Націях в столиці Йорданії Аммані американська амбасада „порядила“ відіслати своїх жінок і дітей у безпечніше місце, де є кращі можливості комунікації.

● 2,000 американських воїнів і моряків у Лівані дістали милу суботи вперше дозвіл відвідати місто Бейрут — для закупівлі та розваги. Воїни і моряки, які скористали з цього дозволу, мусять залишити зброю в своїй частині. Проте, в Бейруті більшість крамниць все ще зачинені і торговельне життя наспіваралязоване, бо озброєні партизани Сабеха Салляма, смертельного ворога теперішнього президента Каміля Шауна, тероризують населення.

● Комуні - малярський уряд видав книжку на 159 стор. про закритий процес проти кол прем'єра Імре Надя. У цій книжці представляється Надя у найгіршому світлі. Ціль публікації — доказати, що кому-

ністичний уряд має рацію, знищуючи „ворога народу“.

● У Польщі протитом „чотирьох днів перебував Адрей Стівенсон, двоєратний демократичний кандидат на президента ЗДА. В польській столиці він мав дводвигову розмову з міністром закордонних справ Яном Радзівком і брав участь в обіді, влаштованому на його честь польськими журналістами. Стівенсон оглядав Варшаву й інші польські міста. Він рішуче заперечував, начебто хоче втекти в чужу частину. Проте, в Бейруті більшість крамниць все ще зачинені і торговельне життя наспіваралязоване, бо озброєні партизани Сабеха Салляма, смертельного ворога теперішнього президента Каміля Шауна, тероризують населення.

● Комуні - малярський уряд видав книжку на 159 стор. про закритий процес проти кол прем'єра Імре Надя. У цій книжці представляється Надя у найгіршому світлі. Ціль публікації — доказати, що кому-



Селвін Ллойд

ПАВЛО ФИЛИПОВИЧ

Останніми роками зростає на еміграції рух у вивченні до-
бо «розрахунок» Відроджен-
ня в Україні (1920-1930 рр.).
Зокрема увага дослідників
зосереджена на вивченні й
збереженні осітньої групи
неокласиків в українському
письменстві тих часів (твори-
чисті М. Зерова, П. Филипо-
вич, М. Драї-Хмарі, Ю. Кле-
на, М. Рильського - апока-
ліптики). Вислідом цих науко-
вих досліджень зусиль, окрім
публікацій, були також і допо-
віді, які вийшли в світ у 1957-
58 рр. про Ю. Клену, М. Зеро-
ва та П. Филиповича в Ді-
троїтській і Денверській гру-
пах Американської та в Цен-
трал Канадської УВАН.

Останньою з них була допо-
відь про Павла Филиповича,
що її вийшло в світ у Вінні-
пегі, в кінці квітня 1958 р. на
сесії Канадської УВАН. До-
повідь спричинила до даль-
шого поглиблення дослід-
жень життя та діяльності
Павла Филиповича.

Наслідком того ж. Олек-
сандр Филипович завітав з
черги, до Денвера, Колорадо,
де вийшов 26-го липня
на науковому засіданні
Денверської Групи УВАН, під
головаванням інж. Ю. Сла-
стона доповідь на тему: «Жит-
тєвий і творчий шлях Павла
Филиповича».

Свою цінність й багатство
новими матеріалами доповідь,
що тривала більше години, О.
Филипович уклад в такі роз-
діли: вступ, життєвий нарис,
П. Филипович як людина, на-
коєць, поет та заключне
слово.

У вступі доповідач з'ясував
ту роль, яку відіграв П. Фи-
липович, як одна з провід-
них постатей українського
«ренесансу» 20-х років, з бо-
лем глибоким розумінням
нашого часу про його «забу-
тність» на сучасній Україні, а
також як і інших письмен-
ників, знищених червоною
Мокшою, і про моральний
обов'язок нашої еміграції —
відновити згадку і показати
світлому світові творчість
тих письменників, які апа-
ли жертвою совєтського режиму.

Зупинившись на житті П.
Филиповича, доповідач до-
кладно знав його «колек-
ційні» (він був вихованцем
Київської Колегії Павла Гала-
на) та університетські роки,
а також ті часи, коли він був
професором Київського Уні-
верситету. Доповідач відмі-
тив П. Филиповича до лі-
тератури та поезії, а також
до «громадянських» років.
Далі інж. Ол. Филипович

КРИЗА ОРГАНІЗАЦІЇ ІСТОРИЧНИХ ДОСЛІДІВ

(Закінчення зі стор. 2)

можна за допомогою брошу-
рової мудрості — революцій-
них «метеликів». Концепція
самостійної України мусить
бути уаргументована поваж-
ними історичними та економі-
чними студіями. Лише дже-
рельні студії мають пийому
вагу в чужинському світі —
всі інші видання, без огляду
на їхню патріотичну наста-
нову, відкидаються як деше-
ва пропаганда. І доки цієї і-
стини не усвідомить собі ор-
ганізація наша спільнота та її
провідники, доти ми за-
жди будемо спізнюватися.

Інж. Ол. Филипович при-
гадав всі ті посади, які його
брат обіймав в Українській А-
кадемії Наук в Києві, як її
науковий співробітник (він
був секретарем Історико-лі-
тературного Т-ва і членом ба-
гатих комісій при УВАН), а
також ті членські літературо-
знавчі і літературно-критичні
праці, які вийшли з-під його
пера в той час.

Говорячи про П. Филипо-
вич, як літературознавця, він
докладно проаналізував його
розвідку: «Історія одного сю-
жету» (вступ до новелі Коби-
ляцької). У неділю рано зі-
ля копаля». Кілька слів до-
повідач приділив нездійс-
неним братам і друзям — тим
статтям (як напр. про «Тара-
са Бульбу»), які були ним за-
плановані, але не здійснені
через арешт і заслання.

Перейшовши до розгляду
поетичного доробку П. Фи-
липовича, доповідач досить
докладно зупинився на мотивах
його творчості, рівно як на
формальній стороні його твор-
чості. Він розглянув братаву
поетичну творчість на тлі
культури - мистецтва, та
громадянсько - політичного
життя 20-х та 30-х років в
Україні, якразими фарбами
змальовував літературно - м-
стичку атмосферу тогочасно-
го Києва: літературні вечірки,
дискусії, а також коло, най-
ближчих його знайомих та
друзів, які в нього збиралися.

В заключному слові пре-
легнт поділився своїми плія-
нами на майбутнє. Тепер він
писав спомини про брата і
збирав його наукові праці, з
тим, щоб в недалекому май-
бутньому, як що дозволить
обставини, видати їх окремою
книжкою. З великою прями-
ністю доповідач стверджує той
факт, що в Ньюйоркській Пуб-
лічній Бібліотеці йому поща-
стило розшукати коло десяти-
літ літературознавчих та літе-
ратурно - критичних розвідок
П. Филиповича, деякі з них
є малю відомі акварелі, «Шля-
хи Франкової поезії», «Віс-
тукі Бюргерової «Ленори» в у-
країнській літературі», «Пі-
сенна спадщина Веранже».

На закінчення він гово-
рив про той шлях мучеництва,
яким пішов П. Филипович та
інші українські письменники-
жертви совєтського терору,
які вдали навів рядки з вір-
шів Леся Українки, Тервояки
Вінець:

«Завжди тервовий вінець бу-
де кращий, ніж царська ко-
рона,
«Завжди величнійшій путь на
Голготу, ніж хід триумфаль-
ний!»

Доповідь, вийшовшу з ве-
ликим і глибоким знанням
предмету, доповняла ретич-
ні поетичних творів Павла
Филиповича у виконанні Га-
ліни Завадович-Теодора Кро-
півнянського. Одночасно з тим
була влаштована виставка
світлин, творів і літератури
П. Филиповича. В обговорен-
ні доповіді взяло участь 8 о-
сіб, з-поміж присутніх; і за-
питами, споминами про добу,
в якій жили й діяли українсь-
кі неокласики та особистими
згадками про П. Филиповича,
переважно як науковця.

Н. Н.

Ставайте членами Українського
Народного Союзу, а тим самим
і співробітниками 20-ти мільо-
нів його членів організації!

Тематика дослідів і історичні публікації

Для історичних дослідів
кожна доба є однаково важ-
лива. Українське середньовіч-
чя повинно стояти на одному
поземі з дослідом Козацької
добі чи доби Відродження.
На жаль, через неадекватно-
вість і відсутність належної
організації історичних дослі-
дів, ми не спромоглися на па-
ралельне опрацювання істо-
ричних епох. Зокрема, фата-
льний стан з дослідженням
праісторії і нашого середньовіч-
чя. В небагато кращому
стані Козацька доба, а XIX
ст. ще дотепер чекає на свою
історичну аналізу й синтез.
Поточному історію займа-
ється декілька людей — але
це не стоїть ні в якій пропор-
ції до праці в цій ділянці на
українських землях. Перша
половина XX ст. очікує сво-
го Нестора.

Саме в неспроможності на-
вчання систематичної до-
слідницької праці, в неспро-
можності створення сталого і-
сторичного вартістї праці —
добавимо одну з основних
причин кризи організації істо-
ричних дослідів. І що тут вина
не лише самих істориків —
це зайво наголошувати.

При цій нагоді ми хотіли б
згадати про українську ме-
муаристику. Для майбутніх до-
слідників, як також для до-
слідів над поточною історією,
мемуаристика творить мають
першорядне значення. Проте
сподіваємося, що в 1930-х і 1940-х
роках, носії політичних за-
барвлення. Тенденційність у
найсвітлішій історичній явищі
змінює їхню історичну варті-
стї.

Серед опублікованих істо-
ричних праць на перше місце
можливо виступає три основні
видання: «Енциклопедія Ук-
раїнознавства», «Історія Ук-
раїно-Русь» та «Історіогра-
фія» Дорошенка-Оглоблина.
Крім цього ми спромоглися
на перевидання декількох і-
сторичних розвідок, розкине-
них по різних виданнях. З
найповніших видань, в
яких появляються історичні
матеріали, слід згадати «Ан-
нали УВАН», «Записки НТ-
Ш», «Записки ЧСВВ» і «Ук-
раїна» І. Ворчанка. Доречно
вміщуються історичні ма-
теріали «Літературна Газе-
та», «Розбудова Держави» та

інші видання. На жаль, ми не
спромоглися на видання пе-
ріодичного історичного жур-
налу, що став би базою об'є-
днання істориків. Першоряд-
ність значення такого журна-
лу не лише для історичних
дослідів, але й для цілої ук-
раїнської культури не треба
спеціально підкреслювати.
Навколо такого журналу ук-
раїнознавства мав би змогу
гуртуватися український на-
уковий світ. Це привело б до
відродження замиряючих і-
сторичних дослідів.

Друга невідкладна справа
— це видання окремих моно-
графій в англійській мові.
Наприклад, у 300-ліття смер-
ти В. Хмельницького не по-
явилася в англійській мові жад-
на студія про життя і діяль-
ність великого гетьмана. Ви-
друкована монографія Ю.
Вернадського на цю тему
(1941) не є джерельним ви-
данням і повністю не висвіт-
лює доби Хмельницького. Те
саме можна сказати про інші
періоди нашої історії — в
більшості для американців во-
ни є «незнаними землями»...
Отже, не дивувалося, що в
американських наукових ви-
даннях так багато неточнос-
тей про Україну, а по амери-
канських університетах і далі
пайніною з російською історич-
ною схемою. Без численних дже-
рельних видань цього стану
не вдасться навести. В сьо-
годнішній нашої дійсності ба-
гато рукописів цінних істо-
ричних студій припадає пилом
байдужості свідомого грома-
дянства.

Преперектив і завдання
Як бачимо, криза історич-
них дослідів проявилася го-
ловно через неспроможність
створення сильної організації
істориків, як також через
брак фінансової бази. При до-
брий волі самих істориків, на-
укових і громадських центрів
цей недолік можна б
успіти.

Перед дослідниками у ві-
льному світі стоять завдання
великої історичної ваги. Це
першорядне наукове висвітлен-
ня історичного процесу Укра-
їни в чужинських високих
школах і дослідних центрах.
Щоб це досягнути, слід у пер-
шу чергу усунути російську
схему історії Східної Європи,
що запустіла глибоко своє
коріння по американських
університетах. Українські і-
сториків повинні налагодити
найцінніший контакт зі своїми
чужинськими колегами.

Друге важливе завдання
на зовнішньому відтинку —
це підготувати істориків до уча-
сти в Міжнародному Конгресі
істориків, що незадовго
має відбутися в Європі. Неві-
домо, чи в цьому напрямі ро-
биться вже підготовчі захо-
ди.

Основною працею україн-
ських істориків, на нашу дум-
ку, повинно бути продовжен-
ня видання «Історії України-
Руси». Як відомо, Історія М.
Грушевського доведена лише
до 1860-го року. Заходять за-
сідничі питання, чи збірники
зусиллями наших істориків
не можна б продовжити цієї
монументальної праці бодай

Особисті прибутки в липні збільшилися рекордово

Вашингтон. — Департамент
торгівлі повідомляє, що осо-
бісті прибутки в липні цього
року збільшилися до рекорд-
ної висоти і становили 354
мільярди доларів в річному
відношенні, а разом із збіль-
шеннями платиними федераль-
них урядовців і поштових
працівників, виплачених в
липпі за місяці від січня до
червня, особисті прибутки
становили 358,900,000,000 до-
ларів в річному відношенні.
Для порівняння треба прига-
дати, що найвищі особисті
прибутки досі були в серпні
минулого року і тоді вони ви-
носили 352,100,000,000 до-
ларів. Одночасно департамент
праці стверджує, що будова-
ня приватних мешкальних
домів в липні цього року та-
кож дійшло до рекордної
висоти.

до XIX століття?

Ми свідомі, що на чужині
бракує багатьох архівних ма-
теріалів, а тому ця праця ма-
ла б деякі недоліки. Проте,
основний джерельний матері-
ал у великій мірі вже друко-
ваний, і тому уявляємося, що
збірники зусиллями істориків
і громадства продовження
«Історії України-Руси» могло
б стати реальністю.

Про колючість центру ук-
раїнської бібліографії висло-
вився проф. Р. Смаль-Стоць-
кий на сторінках «Свободи»
(ч. 138) у своїй статті «Про-
блеми української вільної на-
уки». Ми лише бажалимо при-
гадати, що через відсутність
такого центру багато цінних
матеріалів губиться в повені
еміграційних видань.

Ще одне важливе завдання
істориків — це наукове опра-
цювання англійською мовою
правдивої історії Росії. Вис-
вітлення історичного процесу
творення і росту московської
держави є дуже важливим не
лише для науки, але й нашої
визвольної справи.

Передумовою до виконання
усіх цих завдань, на нашу
думку, є створення сильної
організації українських істо-
риків, що зуміла б не лише
формально «об'єднувати до-
слідників, але й організувати
справжній вартіст праці.

Відомо, що без матеріаль-
них засобів не можемо зре-
організувати жадних планів.
Це лаяночій підкреслив про-
фесор Р. Смаль-Стоцький, мо-
воля, «науковці маємо — фін-
ансів не маємо». Думасмо,
чи, при загальному розумін-
ні справи, фонди можна роз-
добути.

Нам здається, що доціль-
ним було б скликати конфе-
ренцію українських істориків,
на якій можна всі ці справи
обговорити.

Ми свідомі, що наша стаття
не вичерпує всіх аспектів су-
часної кризи історичних дослі-
дів, як також майбутніх за-
вдань української вільної і-
сторичної науки. Проте, ми ві-
римо, що при загальній ви-
мінні думок багато чого мо-
жна уточнити.

Гармонійна співпраця істо-
риків, розуміння і підтримка
їхньої праці свідомим грома-
дянством змогли б привести
до відродження нашої істо-
ричної науки.

Кожний свідомий українець та
кожна свідомка українка нави-
жають свої обов'язком стати в
рядах Українського Народного
Союзу, щоб своїм членством
збільшити кадри історич-
них українських працівників

З наших буднів ЕНТУЗІЯСТ РІДНОГО СПОРТУ

«Ентузіаст», «симпатик»,
«прихильник» копаного
м'яча — все те славі, бли-
ді та недоокроєні синоніми
для окреслення того вуль-
гарного поганування, що
наляскається у серці друга
Івана Копійки. Наш «стар-
ший брат» (кат його не
взяв!) має у своєму сло-
внику знамениті назви для
таких патріотів: «болель-
щик!» Ото ж то: «болель-
щик», що його підсовєтські
словники не реєструють
словом «болельщик», тобто
людина, що боліє, стра-
ждає, мучиться нескельними
мукками, коли рідна коман-
да програє матч, і радіє,
аж до шкурки вискакує, ко-
ли наші горять!

Гей, то не штука вам,
панове - кавалери, грати
ролю великих спортсменів,
але що робити людині жо-
нахатій, обтяженій дрібним
позолів'ям, як, неприємно,
друг Копійки! Приходиться
той святій «вікенд», то
жітка, заганяна різ, хо-
жітати на нічкі, чи над мо-
ре, а тут тобі такі цікаві
змагання на порядку дня!
З німцями, з греками, з
навіть з мадярами.

Рятують був би один —
зберізати жіноці, що є стра-
шно важливе засідання
України. Але жіночка не
німіє, бере трубку та й
телефонує до Народного
Дому: «Пане магістре,
чи там у вас засідає мій го-
ловік?» А як пан магістр
забудеться і скаже: — ні,
прошу паї, — то вже друг
Копійки має в акті сумний
день: всі жіночки гетьман-
ки, сандали і тангоблї-
тати з-під ліжка на його
біду голову!

А друг Копійка, стилів-
ши винувато буйну голову,
терпеливо зносить біль і
упокорення та й тільки го-
ворить:
— Бий, бий, кидай, гим
можеш, а я все ж таки був
на змаганні!

При цій нагоді хоту зра-
дити вам одну таємничу
як не сталося, що «Трибу-
н» із Філадельфії побив таку
сильну команду, як жидів-

ський «Гакоз» в Нью Пор-
ку! Заслуга в тому не моя
інша, як друга Копійки. А
дійшло до того в такий спо-
сіб:

Вже в третій хвилині гри
наші викопули м'яч на
«дів», ажраз докладно в те
місце, де сидів на трибуні
друг Копійка. Він миттю
зіввався, вхопив м'яг у ру-
ки, перестригав його три-
рази і поцілував...

— Що ви робите, добро-
дію? — дивувалися судиди.
— Я знаю, що роблю, —
посмінувся соняшню друг
Копійка. — Раз м'яг позна-
єний знаком св. Хреста, то
жиди мусять програти!

І справді загартував ба-
льон: як пригадуєте —
«Трибун» тоді виграв 4:1.
Та не все в середу Петра,
буває гасом і в четвер...
Буває і таке, що й наші на-
ханають тих «баняків», як
бідний у торбу. Отож вже
друг Копійка не любить!
Страж, як не любить, коли
наших б'ють. Тоді цей ти-
хий - смурний голов'я не-
ремінється в тигра, дістає
якийсь такий шал, що він
здібний розгромити а сою
команду противника, і суд-
ді кость поламаати, і не раз
треба тьох авт поліції,
щоб його втихомирити.

Сказати правду, з таким
симпатиком наші УСК має
більше біди, як користі, бо
саме гезе нїз гасто вра-
жає дороговітні пункти,
вдається штрафні і азалі
має аські неприємності.
Буває, перед важливими
змаганнями, іде до друга
Копійки ціла делегація і
просить його від милість
Божи, щоб не пиходив на
той матч, щоб сидів удома.

Друг Копійка клянється,
що не прийде, дає слово
гести. Змагання пропадає
в порядку. Аж раптом, під-
кінєць гри, крик, гвалт,
авантюра: з'явився друг
Копійки і вже мастить ко-
гось парасолою! Таки не
втерпів і пійшов. І що він
з ним порадите?... «Бо-
лельщик», та й годі.

І к е р

Кожний свідомий українець та
кожна свідомка українка нави-
жають свої обов'язком стати в
рядах Українського Народного Союзу,
щоб своїм членством збільшити кадри історич-
них українських працівників

Увага! Увага! Увага!

СТ. КАТЕРИНСЬКА, ГАМЛІТОН, ВЕЛАНД,
НІЯГАРА он де ЛЕЙК і ГРИЖИ, Онт., Канада!

Старанням
ВІДДІЛУ УНІОСОЗУ ЧИСЛА:
427, 451, 458, 461 і 468
— відбудеться —

в неділю, 24-го серпня 1958 р.
на фармі Панства П. САМЦІВ
при No. 8A Нву між Ст. Дейвіс і Квінстон, Онт.

«СОЮЗОВИЙ ДЕНЬ»
В ПРОГРАМУ ВХОДЯТЬ:

Промова представника головного уряду Україн-
ського Народного Союзу, а саме, головного радно-
го ВОГДАНА ЗОРИЧА;

Виступи українських танцювальних груп під про-
водом П. КЛУНЯ з Гамілтоном;

Виступи хорів й вокальні.

Комітет «Союзового Дня» звертається з проханням до
всього Українського Громадянства Ніягарського півостро-
ва взяти масову участь в цьому дні, та запевняє, що в се-
редовищі Ваших Знайомих і Гостей, при спільному ВУФЕТІ
і веселому настрої, забавається під звуки доброді-
ОРЕКСТРИ, до пізньої ночі.

ПОЧАТОК о год. 2-й по полудні.
ЗА КОМІТЕТ:
Петро САМЕЦЬ — голова
Михайло ГЛАДНИЙ — секретар

В РЯМКАХ
КУРСІВ УКРАЇНОЗНАВСТВА
на СОЮЗІВЦІ, Кергонксон, Н. Й.,

—> відбудеться <—
в СУБОТУ, 16-го СЕРПНЯ 1958 р.
О ГОД. 10-й ПЕРЕД ПОЛУДНЕМ

ФОРУМ УНІОСОЗУ
У ПРОГРАМІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ:

Д. ГАЛІЧИН — головний предсідник УНІОСОЗУ
П. ЛІСОГІР — заступник головного предсідника УНС
Анна ГЕРМАН — заступниця головного предсідника УНС
Р. СЛОВОДІАН — головний касир УНС
Д-р Я. ПАДОХ — головний секретар УНС
Б. ЗОРИЧ та І. ОДЕЖИНСЬКИЙ — головні радні УНС
А. ДРАГАН — гол. редактор «Свободи» та інші

Темою запитів і відповідей буде:
«УНІОСОЗ У МИНУЛОМУ І СУЧАСНОМУ».

ГОСТЯМ РАДІ!

Ділюсь сумною вісткою
з Дружинами, Приятелями і Знайомими,
що 7-го серпня 1958 р. вночі о год. 10-й,
по тяжкій недузі, померла,
на 64-му році життя
бл. п. ЮЛІЯ РОХОВ
з Пеленських
родом з Комарна, пов. Рудки, Зах. Україна.

Пайхадка відбулася в неділю, 10-го серпня
1958 р. із пох. заведення J. Nasyp, Phila 40, Pa., до
церкви св. Йосафата, Phila, Pa., а офіція на цвин-
тар St. Mary's Fox Chase, Phila, Pa.

Примітні гості Родина:
КАЗИМІР — чоловік
АННА І ПАВЛІНКА — донька і дять
РОМАН — син і синава
БОЛОДІМІР — син і синава
ІВАН
ЧАРЛО — син, синава і 7 внуки
Михайло, Раїмунд, Діокс, Чок,
Джасетт, Джейс і Володимир

Замість квітін на могилу
бл. п. МАРІ СЛИВИНСЬКОЇ
складаємо
на фонд Канелл Бандуристів
суму \$15.00
ІРИНА і МИКОЛА ГНАТЧУКИ

Д-р ЯРОСЛАВ ВОЄВІДНА
—> НА ВАКАЦІЯХ <—
і хворих приймайте
від 2-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

У ФІНЕКСІ В ПІДМІСЬКІЙ ЛІТНІСЬКОВІЙ ДІЛЬНИЦІ

Около 1,800 родин закупили парцелі вартості понад 3,000,000 доларів. Богато із них
підіймалися продати ті парцелі за подвійну ціну закупу.
Уявіть собі, скільки вартості принесе Вам парцеля із 10-ти ак-
рів, яку Ви можете сьогодні закупити лише за 1,950.00 до-
лярів, тощо на захід від середини Фінексу у віддалі 30 миль.
Місто Фінекс є майже одиноким містом в світі, яке розбудовуєть-
ся дуже шкврим темпом. Одні із найбільших індустрій, як:
General Electric & Sperry Rand, вже будують тут свої фаб-
рики, як планую і інші.

Крім цього, Фінекс із своїм гарним повітрям вже сьогодні є
найкращим місцем для літників, також незаступним для
людей хворих на астму, легень і т. д.
Коли бажате дещо більше знати, прошу писати до:
ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION
с/о W. J. KOWAL
3118 E. Bell Road R. R. # 2 Box 735, PHOENIX, Arizona

We are booming and growing with Arizona.
Thanks to our many clients and friends.
Due to our business expansion we are located in our new offices
at 3118 East Bell Road.

For our opening we are offering the following:
160 Acres — \$ 95.00 per acre — 7 miles West of Buckeye
160 Acres — 125.00 per acre — 5 m. W. of Buckeye (With Well)
10 Acres — 149.50 per acre — West of Buckeye
10 Acres — 445.00 per acre — Mower Valley
5 Acres — 445.00 per acre — Cave Creek
5 Acres — 795.00 per acre — Pinnacle Peak
New Homes ranging from \$6,700.00, \$300.00 down, 6% on unpaid balance.

Our branch office in Michigan:
743 N. Melborn
Attention: Peter E. YOUNG, Manager
W. Dearborn 7, Michigan

Your Paradise Valley
Broker
in Phoenix, Arizona.
Telephone:
WI 3-5362 WH 5-6974

ПРАЦЯ • • • HELP-WANTED MALE

ПОТРІБНО НЕГАЙНО
ФАХОВОГО ПРЕСМАНА
до друкарні „СВОБОДИ“.

Платня після умови.

Голоситись у

АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“

81-83 Grand Street Jersey City, N. J.

Tel.: HEnderson 4-0237

РІЗНЕ

48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550МАШИНИ для ПИСАННЯ
українськ., або американськ.
(65 дол.).

BUSINESS OPPORTUNITY

ОГОЛОШЕННЯ

З причини старості та з при-
воду вилучує прощається поло-
вина інтересу
ФАБРИКА ВОД СОДОВИХ
з КОСТОМЕРІМ. Прода-
ються дві машини Діксі з
фільтрами, холодильники та ін-
ші машини, достатній запас
фляшок, два нових авто
запасових, тощо. Постійна
праця в своєму ділі і постійний
дохід. Оренда плата \$37.50.
Ціна \$9,000 на сплату.Телефонувати:
Рано між 7 та 8 год.
Вечором між 8 та 10 год.
Tel.: ELiot 6-8821
South Bound Brook, N. J.

РОЗШУК

Популюю
ВАСИЛЯ КОТЕЛЕВЦЯ.
Із родинною, які вихали до Н.
мечетин в 1943 р. зі села Юж-
ній Посольок, Харківська обл. і
ВІРУ ПАВЛА.
народж. в селі Курносівка, Чу-
тувський р-н, Полтавська обл.
Хто знає би про них, або вони
самі, прошу писати на адресу:
Mykola KADYHROB
2059 Princeton Avenue
Trenton 8, New Jersey, USA
Заграниці часовий прохотів
про передрук.

REAL ESTATE

ДІМ на ПРОДАЖ
в Сіттон, N. J.
2 род., 5 кімнат надолі, 3 кім-
на нагорі, площа 75 x 102
великий город, в укр. і поль-
ський Athena Section,
157 Speer Avenue.DELAWARE and MARYLAND
Фарма, парцели при воді, по-
мірковані ціни, низькі податки.
GEO. V. SCHREFFLER, Посеред.
Пішіть до D. P. Gentile
7 West Main Street
Middletown, Delawareдо ПРОДАЖУ
2 1/2 акра САДИБА
Півтора року тому побудована
хата, 4 кімнати, все модерне
(кухня — все електрика), Стоп-
Овен, газове опалення, вини-
сена палива і в новій кухні.
Гараж на 2 авто. Садина
обсаджена живим плотом. Ба-
гато декоративних і овочевих
дерев.Корнер Стелтон Ронд і Ню
Брунсу Еле (бізнесове діля-
ння), в близьку до публічно-
го автобусу, з милі до залізнич-
ної станції і міста Дунелен та 6
миль до Ню Брунсу.
Продаємо з причини хвороби
чоловіка. Моя адреса:
Alex HUTZAL
R. F. D. 1 Box 429
New Market, N. J.ПАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСБ
КУПУЙТЕ СВОІ БОНДИ
ЧЕРЕЗ ЦЕНТРАЛ СЕРВІС

MISCELLANEOUS

ОЧИЩУЄМО
професійно, підвітря,
забарвлені сміття,
Більше.
Обслуга на всі ділянки.
NI 9-8014 — BrooklynНАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХВОРИ
НЕ ПОВИННІ
ТРАТИТИ НАДІ

ВСЕ ХТОСЬ НАВІДІТЬСЯ, ЩО ВАМ ПОМОЖЕ.

МОЯ ЦІЛЬ ПОМАГАТИ ХВОРИМ
ВІДІЗНАТИ СВОЄ ЗДОРОВ'Я
ПРИРОДНИМ СПОСОБОМ
(ПРИРОДНОЮ МЕТОДОЮ).

Година прийняття:

ЩОДЕННО від 9-ої рано до 7-ої вечора.
В неділю і свята за попереднім оголошенням.Tel.:
MITCHELL 2-0773JOSEPH MILLER, D.O., Ph.D.
790 BROAD STREET
NEWARK, N. J.До Голь агітуватиме в Африці за нову
конституцію ФранціїПариж. Французький
прем'єр Шарль де Голь виї-
де з Парижу 20-го серпня на
10-денну подорож по фран-
цузьких посольствах в Африці,
де він виступатиме про
мови в користь проєкту нової
французької конституції. Пле-
біцит за тим проєктом відбу-
де 28-го вересня в р. На-
прікінці цього тижня т. зв.
Дорада рада передасть фран-
цузькому уряду свої заяв-
ки про проєкт конституції.
Після чого той проєкт піде на
розгляд т. зв. державної ра-
ди, найвищої у Франції уста-
нови для справ правничо-ко-
нституційних. Таким чином
остаточні зміни у проєкті ко-
нституції будуть переведені
щойно після повернута де Го-
ля з його подорожі по Африці.
Африканські колонії Франції
матимуть до вибору три мож-
ливості: голосувати за інте-грацію, за федерацію або за
відривання від Франції, при-
чому де Голь заповів, що ті,
які хотіли б відірватися від
Франції, не можуть рахува-
ти на її дальшу економічну
співпрацю. Радикальні кола
в колоніальних країнах не
вдоволені таким поставленням
справи, бо вони хотіли б са-
мостійності, але зі збережен-
ням конфедеративного зв'язку
з Францією саме з уваги на
свою економічну залежність.
Французькі війська в Альжи-
рі дістали приказ — агітувати
за те, щоб автохтонні мусуль-
мани масово взяли участь в
голосуванні.З наказу нового уряду
Іраку закрито для публічних
походжень, дармащо вони скла-
ли революційний переворот і
поставились до Франції з
владі. Лише деякі з редакто-
рів тих щоденників прийнято до
урядових газет. Новий уряд
дуже вражений на пункті га-
зетно-інформаційної служби,
заклав також американську ста-
цію Інформаційної Агенції в
Багдаді і зібрав угоду з універ-
ситетом в Сиракузах у справі
визнання фільмового фахівця.
Натомість уряд заповів спрова-
дження 300 учителів з Єгипту.
Французький прем'єр Шарль
де Голь започатковує кампанію
в користь нової конституції не-
дільною промовою у Парижі 4-го
вересня в р. після чого розі-
слатиме з своїми промовами по
всій Франції. Плебіцит в спра-
ві нової конституції відбудеться
28 вересня в р.ЧИТАЙТЕ НАЙСТАРІШІ
УКРАЇНСЬКІ ПОДІВНИКИ
„СВОБОДУ“

ВАКАЦІ — RESORTS

ПАНСІОН
BROOKVALE LODGEв мальовничих „Blue Mountains“ в околиці
Saugerties, на початку прекрасних гір Catskill.
Розположений на власних 64-акрових обшарі шпилькового
лісу, вишарпаний спокій для правдивого відпочинку.
Кухня в річці, різні розважки. Смачна добра здорова кухня.
Винаймаються кімнати з повним утриманням.
Ціни дуже умірковані.
Сезон продовжується до 15 вересня в р.
З замовленнями прошу звертатись на адресу:
LEONID WRONSKY, BROOKVALE LODGE
R. F. D. 1, Box 182, Saugerties, N. Y.
Tel.: CHerry 6-2587

КНИЖКА

ТРЕТЄ ВИДАННЯ КНИЖКИ
МОДЕРНА УКРАЇНСЬКА ГРАМАТИКА
A MODERN UKRAINIAN GRAMMAR
в опрацюванні
проф. Ю. ЛУЦЬКОГО й Я. РУДНИЦЬКОГО
вийшло накладом УВАН у Канаді, Вінніпег 1958
168 стор. великого формату
ЦІНА — \$3.00
Замовляти:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

MISCELLANEOUS

УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ
І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
для 21-го СЕРПНЯ 1958 р.
буде ВІДКРИТА КРАМНИЦЯ під фірмою:
PARIS KIDDIE CORNER,
DEPARTMENT STORE
4328 Germantown Ave. Philadelphia 40, Pa.
Tel.: DA 4-7169
На складі першокласний товар:
ДЛЯ ДІТЕЙ:
все для немовлят, білля, плащі, панчохи для дівчат і
хлопчиків до 14 років, суконки, убрания, доповнення, забав-
ки і т. д.;
ДЛЯ ПАНЬ:
білля, дахтохи, постелеве білля, на подарки;
ДЛЯ МУЖЧИН:
білля, сподні, кравати, скарпетки;
на ВИСІЛКУ:
матеріали, вовняні, бавовняні, хустки, тепле білля, по-
стелеве білля і т. д.
НАША ДЕВІЗА:
ДОБРИЙ І ДЕШЕВИЙ ТОВАР, СКОРА І ВВИЧЛИВА
ОБСЛУГТА
Доложимо всіх зусиль, щоб Пан. Покупців вповні
задовольнити.
PARIS KIDDIE CORNER
Н. СОХОР І В. СТЕБНОВСЬКИЙПоспішіть вислати Рідним і Дружам ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ
Найбільш відповідальна фірма ВИСІЛКИ ПАЧОК до всіх країн Європи і других
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(LICENSED BY U.S.S.R.)BROOKLYN, 1530 Bedford Ave., (cor. Lincoln Place.) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272
NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛЮ — від 9-4 по пол.Посилати можна ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ (матеріали, одяг, харчові продукти, ліки,
машини до шиття, акордеони і т. п.). Доставка пачок гарантована, підпис відборця.
Всі видатки і мито оплачуються у боргах фірми. Кожна посилка забезпечена.
Для вигоди клієнтів при боргах нашої фірми з великий і різномірний вибір
товарів найліпшої якості по уміркованих цінах.
Фірма відкрита: ЩОДЕННО, виключаючи НЕДІЛЮ від 9-ої рано до 6-ої веч.,
в СУБОТУ: від 9-ої рано до 4-ої по пол.Бюро в НЮ-Арк — відкрито тепер в НЕДІЛЮ — від 9-ої рано до 4-ої по пол.
Бюро в НЮ-Арк при 2-й Еле. відкрите кожної суботи і неділі: 9 рано до 4 п. п.

НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Avenue,
NEW YORK 2, N. Y.
OREgon 4-1540
651 Albany Avenue,
HARTFORD, Conn.
CHapel 7-5164
11601 Jos. Campau Avenue,
DETROIT 12, Mich.
TOWnsend 8-0298
121 S. Vermont Street
LOS ANGELES, Calif.
DUrunk 5-6550
832 N. 7th Street,
PHILADELPHIA 23, Pa.
WAlnut 3-1747
1241 Ashland Avenue,
CHICAGO 23, Ill.
HUMbold 6-2818

ІВАН ВУЙКІВ

Знає
УКРАЇНСЬКА
ФУТРИНА ФІРМА
виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА
і перемодельовує прохідні
футра по найновіших
фасонах.
Приймає футра на
ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE.
Відбір і доставка на місце.J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPing 7-8710

ВПЕВНІТЬСЯ.

ДАРУНОК-ПОСИЛКА
до КРАЮ

100% забезпечена

Коли висилаете свій
пакунку впевніться,
що висилаете його через ав-
торизовану фірму і ви-
магайте доказу забезпе-
чення.Це є у Вашому найліп-
шому інтересі посилати
через відповідальну фір-
му, яка є в бізнесі понад
25 років. Ми гордимось
нашою вичливою, до-
брою, уважною і скорою
обслугою.Пакунки одержані по-
штою, полагоджуються і
висилаеться рахунок до
24-ох годин.Зайдіть до одного з наших
бюро і жадаете, щоб керівник
показав Вам посвідчені від-
битки нашої забезпеченої
поліси "from Door to Door".GLOBE PARCEL
SERVICE, Inc.Пішіть або телефонуйте за
найновішим інформаційним
каталогом.716 Walnut Street
PHILADELPHIA 6, Pa.
Tel.: WAlnut 5-34551991 Broadway
New York 23, N. Y.
Tel.: LYceum 5-09004102 Archer Avenue
Chicago 32, Ill.
Tel.: FRontier 6-63991313 Addison Rd.
Cor. Superior Ave.
& E. 71st Street
Cleveland 3, Ohio
Tel.: UTah 1-0807390 West Broadway,
So. Boston 27, Mass.
Tel.: ANDrew 8-87646446 Michigan Ave.
Detroit 10, Michigan
Tel.: TASHmoo 5-7560683 Hudson Ave.
Rochester, N. Y.
Tel.: BAKER 5-5928УВАГА — нова адреса:
263 Market Street
Newark 2, N. J.
Tel.: MARket 3-1968

ЗВІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3 1/4
РІЧНО
кредитоване,
або платне
2 рази в рік.

ПОЧАВШИ 1-го СІЧНЯ 1958 р.

- Ощадності, забезпечені до \$10,000.
- Гроші, одержані до 15-го січня, будуть процентовані нові дивіденди, від 1-го січня.
- Радо приймаємо нові конта, від \$1.00 вгору.

IRVING SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION

128 MARKET ST. (бл. MAIN) PATERSON, N. J.

Відкрито ЩОДЕННО від 9-ої рано до 3-ої по полудні

Також у П'ЯТНИЦІ від 6-ої до 8-ої ВЕЧОРА

ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:

ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПО-
ТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДРОЖНІ
ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕК-
ТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ.ВИСІЛКА ПАЧОК до всіх країн Європи й других
КОРИСТУЙТЕСЬ УСЛУГАМИ ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВИЧЛИВОЇ
І СКОРОЇ ФІРМИ
GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.

(Licensed by the U.S.S.R.)

135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583

НАШІ ВІДДІЛИ:

132 Franklin Ave. HARTFORD, Conn. Tel.: CHapel 6-4724	116 East 7th St. N. Y. C. Tel.: YU 2-0380	332 Fillmore Ave. BUFFALO 6, N. Y. Tel.: MOhawk 2874
900 Literary Rd. CLEVELAND 13, Ohio Tel.: TOWer 1-1461	11339 Jos. Campau DETROIT 12, Mich. Tel.: TOWnsend 9-3980	832 W. Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa. Tel.: WAlnut 5-8878

По всі запити, що відносяться до висілки пакунків Рідним і Дружам,
звертайтеся до наших досвідчених, вичливих і уважливих керівників, які радо
дадуть Вам всі необхідні інформації.Наша велика фірма користується довір'ям тисячів задоволених клієнтів, га-
рантує на 100% доставку кожної посилки.Кожну посилку висилаеться на протязі 48 годин і приходить на місце
призначення через 6-7 тижнів (летунською поштою через 7-12 днів).ВНІШНІ УСЛУГИ ДО ПЕРЕДІВКУ ПЕРШОКЛАСНИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ.
В наших крамницях великий вибір першокласних харчових продуктів, як:
масло, чай, кава, смалець, риба, шпика і т. д. В також мануфактурних виробів:
вовняних матеріалів, штучних шовків, всякого рода шпир, хусток на голову, вуш-
ти, годинників і т. п., по дуже низьких цінах.

Затямте, що ми є спеціалісти у всьому, що відноситься до висілки пакунків.

PARCEL & TRADING
CO.
80 East 7th Street
NEW YORK CITY 3, N. Y.
Tel.: OREGon 4-3938

ВИСІЛКА ПАЧОК до всіх країн Європи

ФАХОВО — СКОРО — СКОРО.
ВИСІЛКУ І МИТО ПЛАТИТЬСЯ ТУТ.
Летунською поштою до 8-10 днів.Масло на складі ГУРТМ І ДЕТАЛІЧНО такі товари:
ШКІРУ м'яку і тверду — ХУСТКИ шпальбарські, японсь-
кі, аргентинські та інші, — МАТЕРІАЛИ вовняні іскот-
товані і місцеві — ПОЛОТНА — ВСІНІ — ОКСАМІТИ
СТРУСКИ та ін. — МАШИНИ до стрижання — БРИТ-
ВИ та ПОЖИЧКИ — також німецькі ДІЯМАНТИ до рі-
зання скла у великому виборі.— ЦІНИ НИЗЬКІ —
Крамниці відкриті:
ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 8-ої вечора,
у НЕДІЛЮ — від 9-ої рано до 4-ої по пол.СКОРО
НАПІШІТЬ
ГРОШІ
ДО КРАЮ10 рублів — за \$1.00
Оплата \$5.00 на переказу
до \$50.00
Експресна доставка до 2-ох
тижнівПОВНА ГАРАНТІЯ
ПОСВІДКИ ОДЕРЖАННЯ

GRAMERCY

744 Broad Street
NEWARK 2, N. J., USA
Дозволено і забезпечено
Департаментом Банків

RESTAURANT

GRIPSHOLM
RESTAURANT324 East 57th Street, N. Y.
Найліпше шведське
SMORGASBORDПерекуси — Коктейлі — Обіди
Відкрито: кожного дня.Ловний обід від \$2.85. Бенкет
за 10-1,000 осіб. На бажання
приватні заст. Спеціальне меню
на групові обіди, прийняття, пе-
судла і т. д. Рев'я-танці. Пере-
судки від полудня до 3-ої год.
CARL HOPPL'S — VA 5-6035
Valley Stream Park Inn.
Merrick Rd. Valley Stream, L. I.

Elma-Health Tea

Із імпортованих з Європи о-
рощів дикой рози. Добре відом-
ий і широко розповсюджен-
ий лік в Європі.Захищається проти мікробів
і жовчяних каменів. При бо-
лях шлунка і печінки. Спри-
яє виділованню жовчі. Добрі
лік на виділовання сечі.
Реймондується реконвалес-
центам. МАГ В СОБІ БАГА-
ТО ВІТАМІН. В 16 разів
більше вітаміну С як в по-
моранчах, про-вітаміни А,
B2, P і К.Пачка — 24 мішочки — \$1.50
Жадаете в найбільшій ап-
тиці або пийте чек чи пошто-
вий переказ на суму \$1.50 на
адресу:RIPET PRODUCTS CO., Inc.
2085 Valentine Avenue
Bronx 57, N. Y.або можна купити у
MARKET DRUG CO.
153 First Ave., між 9-10 вул.
New York CityLIEBMAN'S PHARMACY
1350 First Ave., 72 & 73rd St.,
New York, N. Y.PHILLIPS
FUNERAL HOME79-02 Metropolitan Ave.
Middle Village, L. I.
Охолоджувальне заведення.
Каліації по всіх районах.John J. Phillips, Licensed Manager
TW 4-8389КУПУЙТЕ
В ПІДПРИЄМСТВАХ,
ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ
В „СВОБОДІ“

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONEDОбслуга Шпир і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONEDЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ І ОКОЛИЦЯХ
NEW JERSEYОбслуга Шпир і Чесна
У випадку обслуги в родині
визначтеся з нами
І в годіJOHN
KOWALCHUK129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5181

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ.Контрольована температура.
Модерна халдіння до ужитку
диром.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568